

DANS LE CADRE DES ACTIVITÉS DE LA CHAIRE D'ÉTUDES DU QUÉBEC CONTEMPORAIN,
UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE – PARIS 3

**CYCLE DE CINQ RENCONTRES ANIMÉES
PAR MICHELINÉ CAMBRON**

TITULAIRE DE LA CHAIRE D'ÉTUDES DU QUÉBEC CONTEMPORAIN
DE L'UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE - PARIS 3
ET PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

**FORUM UNESCO
POUR L'ÉGALITÉ DES GENRES
8^E SESSION**

**LES CRÉATRICES
DU QUÉBEC
ET LE VASTE MONDE**



Maison de l'UNESCO

7, place de Fontenoy
75007 Paris

Organisé par la Division pour l'égalité des genres, Bureau de la planification stratégique de l'UNESCO, en collaboration avec le Représentant du gouvernement du Québec au sein de la Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO

Avec l'appui de la Délégation générale du Québec à Paris, de Bibliothèque et Archives nationales du Québec, de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, de l'Association internationale des études québécoises, de l'Université de Montréal, du ministère des Relations internationales du Québec et du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec

LES CRÉATRICES DU QUÉBEC ET LE VASTE MONDE

L'affirmation de l'identité personnelle et collective ne passe pas seulement par l'enracinement des œuvres dans les paysages et les réalités d'une société d'origine ou d'un milieu d'appartenance. Elle peut aussi s'exprimer dans la mise en œuvre de l'ailleurs. Ainsi, les romans d'Anne Hébert qui se passent à Paris ne sont pas moins québécois que les autres : ils manifestent un rapport au temps, à l'espace et à la société qui prend sa source dans une expérience intime, indissociable de l'horizon premier qu'a constitué le Québec pour l'auteure.

Ce cycle de rencontres accueillera des artistes œuvrant dans diverses disciplines et qui font dans leur œuvre une large place à l'ailleurs : Renée Lavaillante, artiste en arts visuels, Céline El Masri, cinéaste, Monique LaRue, romancière et essayiste, et Carole Fréchette, dramaturge. Marie-Andrée Lamontagne, romancière et biographe, terminera le cycle en parlant de la façon dont la tension entre l'ici et l'ailleurs se manifeste dans l'œuvre de la romancière Anne Hébert, auteure de *Kamouraska*.

Chacune des rencontres comportera un exposé de l'artiste invitée sur son travail, suivi d'un échange et d'une période de discussion avec le public.

Micheline Cambron est professeure titulaire au Département des littératures de langue française de l'Université de Montréal. Spécialiste du Québec des XIX^e et XX^e siècles, elle poursuit des travaux en théorie de l'histoire littéraire et en histoire culturelle. On lui doit *Une société, un récit. Discours culturel et récit au Québec (1967-1976)* (1989), *Le journal Le Canadien. Littérature, espace public et utopie (1836-1845)* (1999) et *La vie culturelle à Montréal vers 1900* (2005).

Micheline Cambron est actuellement titulaire de la Chaire d'études du Québec contemporain à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.



Photographie : Dominique Cambron-Goulet

RENCONTRE AVEC

RENÉE
LAVAILLANTE

ARTISTE EN ARTS VISUELS



Photographie : Sylvie Laliberté

Marcher, dessiner. Ici et ailleurs

Renée Lavaillante vit à Montréal. Elle se consacre à la pratique du dessin : dessins autonomes, installations *in situ*, livres d'artiste.

Depuis 1988, elle a présenté des expositions en solo au Québec, en France, en Corée du Sud et en Italie. De plus, elle a participé à des expositions collectives au Québec, au Canada, en Grande-Bretagne et en Belgique.

Elle a séjourné, comme artiste en résidence, au Centre européen d'actions artistiques contemporaines de Strasbourg (2001), à la Chambre avec vue à Saignon (2004), au Studio du Québec à Rome (2005), au Musée d'art moderne de Collioure (2006 et 2008) et à la Cité internationale des arts de Paris (2010).

Elle emprunte souvent le motif de la marche pour explorer le dessin comme trace d'une action ou d'une communication. On peut voir son travail récent sur www.reneelavaillante.net.



Le mardi 16 février 2010, de 16 h à 18 h
Maison de l'UNESCO, salle IX

RENCONTRE AVEC

CÉLINE EL MASRI

CINÉASTE ET DOCUMENTARISTE

Photographie : Rania Boudrias



À la rencontre du pays intérieur

Céline El Masri poursuit une carrière de cinéaste tout en enseignant le cinéma au Collège Édouard-Montpetit (Longueuil). Elle a étudié principalement le cinéma mais aussi le théâtre et la littérature. Ses origines québécoises et égyptiennes s'inscrivent en filigrane dans ses œuvres.

Céline El Masri a réalisé deux documentaires : *Va savoir. Trois livres ouverts* (2004) et *Des lettres dans le sable* (2005). Ces documentaires portent sur les conditions dans lesquelles les femmes acquièrent leur savoir dans des sociétés et des milieux assez éloignés : le Québec et l'Égypte rurale. Elle a également réalisé quelques films d'art et des fictions qui prenaient pour thème la mouvance et l'éphémère.

Le mardi 16 mars 2010, de 16 h à 18 h
Maison de l'UNESCO, salle IX

Images tirées du film *Des lettres dans le sable*.
Photographie : Céline El Masri.



RENCONTRE AVEC

MONIQUE LARUE

ESSAYISTE ET ROMANCIÈRE

Photographie : Norbert Robitaille



L'ailleurs le plus lointain n'est pas celui qu'on croit

Monique LaRue a étudié la philosophie, puis a obtenu un doctorat de troisième cycle en littérature sous la direction de Roland Barthes. Elle a enseigné pendant plus de 30 ans la littérature et la langue française au Collège Édouard-Montpetit (Longueuil). Elle a publié six romans : *La cohorte fictive* (1979), *Les faux fuyants* (1982), *Copies conformes* (1990, Grand Prix du livre de Montréal), *La démarche du crabe* (1996, Grand Prix du Journal de Montréal), *La gloire de Cassiodore* (2002, Prix du Gouverneur général du Canada), *L'œil de Marquise* (2009, Prix Jacques-Cartier du roman de langue française, remis par le Centre Jacques-Cartier de Lyon pour la toute première fois en 2009), et une étude, *Promenades littéraires à Montréal* (1990), en collaboration avec Jean-François Chassay. Un recueil d'essais paru en 2006, *De fil en aiguille* (Boréal), a reçu une mention spéciale du jury de l'Association des littératures canadiennes et québécoise.

Membre de l'Académie des lettres du Québec depuis 1998, Monique LaRue a été membre de plusieurs jurys littéraires, dont ceux du prix Émile-Nelligan, du prix du Gouverneur général (roman), du prix Athanase-David et du Grand Prix du livre de Montréal. Elle collabore à la revue *L'Inconvénient*.

Le mardi 30 mars 2010, de 18 h à 20 h
Maison de l'UNESCO, salle XI



L'œil de Marquise, roman, Montréal,
Les Éditions du Boréal, 2009.
La gloire de Cassiodore, roman, Montréal,
Les Éditions du Boréal, coll. « Boréal compact », 2002.

RENCONTRE AVEC

CAROLE FRÉCHETTE

DRAMATURGE ET ROMANCIÈRE

Photographie : Claude Dolbec



Entre les tourments du moi et la clameur du monde

Carole Fréchette est québécoise et vit à Montréal. D'abord formée comme comédienne à l'École nationale de théâtre du Canada, elle se consacre à l'écriture depuis une vingtaine d'années. Traduites en 18 langues, ses pièces sont jouées un peu partout dans le monde. Elle est également l'auteure de deux romans pour adolescents, diffusés eux aussi en plusieurs langues. Ses œuvres ont été saluées par de nombreuses récompenses au Canada et à l'étranger. Sa pièce *Les quatre morts de Marie* a reçu le prix du Gouverneur général du Canada en 1995 ainsi que le prix Floyd S. Chalmers en 1998. Ses ouvrages *La peau d'Élisa*, *Les sept jours de Simon Labrosse*, *Jean et Béatrice* ainsi que *Serial Killer et autres pièces courtes* ont tous été finalistes aux prix du Gouverneur général.

En 2002, la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD) lui décernait, à Avignon, son prix de la Francophonie pour souligner son rayonnement dans l'espace francophone. La même année, elle recevait à Toronto le prix Siminovitch, la plus importante récompense en théâtre au Canada. En 2004, *Le collier d'Hélène* lui a valu le prix Sony Labou Tansi. Enfin, au printemps 2009, *La petite pièce en haut de l'escalier* fut parmi les finalistes au Grand Prix de littérature dramatique en France.

Les textes de théâtre de Carole Fréchette sont généralement publiés chez Leméac / Actes Sud-Papiers (deux de ses textes ont paru chez Lansman) alors que ses romans sont publiés aux Éditions La courte échelle.

Le mardi 13 avril 2010, de 18 h à 20 h
Maison de l'UNESCO, salle II

Le collier d'Hélène, spectacle produit
par le Théâtre national palestinien et
par la compagnie française La Barraca.
Photographie : Bissan Abu Eisheh.



RENCONTRE AVEC

MARIE-ANDRÉE LAMONTAGNE

ESSAYISTE, ROMANCIÈRE ET BIOGRAPHE

Photographie : Martine Doyon



Lointaine proximité. Du Québec comme province française chez Anne Hébert

Marie-Andrée Lamontagne est écrivain, editrice, journaliste et traductrice. Elle a publié des textes de fiction et de critique dans diverses revues littéraires, tant au Québec qu'en France (*Liberté*, *L'Inconvénient*, *L'Atelier du roman*, *La Traductière*, *Argument*, *Le Nouveau Recueil*, etc.). Elle a aussi publié près d'une dizaine de titres, empruntant à divers genres (roman, nouvelle, récit, essai, poésie). Dernier ouvrage paru : *Les fantômes de la Pointe-Platon*, récit poétique (Le Noroît, 2009). Elle prépare actuellement une biographie de la romancière et poète Anne Hébert (à paraître aux Éditions du Boréal). Elle a dirigé dans les années 2000 les pages culturelles du quotidien québécois *Le Devoir*. Elle est actuellement editrice aux Éditions Fides, à Montréal. Elle est membre du comité scientifique de la Bibliothèque du Nouveau Monde (PUM) et membre du comité de rédaction des revues *La Traductière* (Paris) et *Argument* (Montréal).

Anne Hébert en 1958.
Photographe inconnu.



Le mardi 18 mai 2010, de 16 h à 18 h
Maison de l'UNESCO, salle IX

LES CRÉATRICES DU QUÉBEC ET LE VASTE MONDE

Le mardi 16 février

Renée Lavaillante

Artiste en arts visuels
Marcher, dessiner. Ici et ailleurs
À la salle IX de 16 h à 18 h

Le mardi 16 mars

Céline El Masri

Cinéaste et documentariste
À la rencontre du pays intérieur
À la salle IX de 16 h à 18 h

Le mardi 30 mars

Monique LaRue

Essayiste et romancière
*L'ailleurs le plus lointain
n'est pas celui qu'on croit*
À la salle XI de 18 h à 20 h

Le mardi 13 avril

Carole Fréchette

Dramaturge
*Entre les tourments du moi
et la clameur du monde*
À la salle II de 18 h à 20 h

Le mardi 18 mai

Marie-Andrée Lamontagne

Essayiste, romancière et biographe
Lointaine proximité.
Du Québec comme province française
chez Anne Hébert
À la salle IX de 16 h à 18 h

Maison de l'UNESCO

7, place de Fontenoy
75007 Paris
Métro : Séguir ou Cambronne

RSVP ou renseignements :

01 45 68 16 54

Courriel : mp.blanco@unesco.org



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

• Division for Gender Equality,
Bureau of Strategic Planning

• Division pour l'égalité des genres,
Bureau de la planification stratégique

Université 
de Montréal


UNIVERSITÉ
SORBONNE
NOUVELLE
PARIS 3

 ASSOCIATION
INTERNATIONALE
DES ÉTUDES
QUÉBÉCOISES

Québec 

Avec l'appui de :

- Représentant du gouvernement du Québec,
Délégation permanente du Canada
auprès de l'UNESCO
- Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- Délégation générale du Québec à Paris
- Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
- Ministère des Relations internationales



**Délégation permanente
du Canada auprès de l'UNESCO**